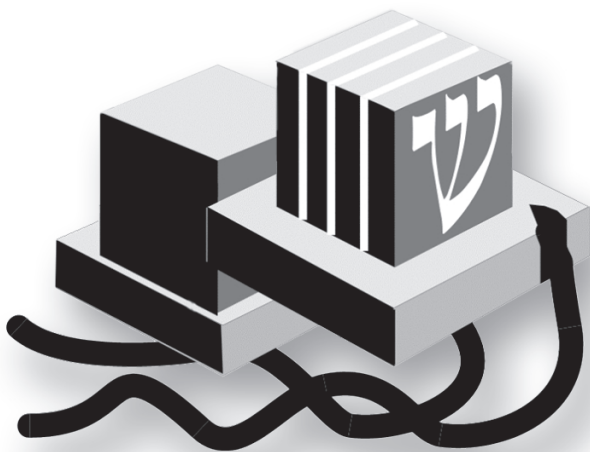


בס"ד

МААМАР  
“ИСО БЭ-МЕДРАШ ТИЛИМ”

איתא במדרש תילים



Маамар на празднование Бар-Мицвы



## ПРЕДИСЛОВИЕ РЕДАКТОРА ПЕРЕВОДА

В настоящем издании публикуется в оригинале, на иврите, и на русском языке *маамар* “Исо бе-медраш тилим”, написанный ребе Мафарашем (4-й Любавичский ребе) и произнесенный впервые его сыном, будущим ребе Рашабом, на праздновании своего совершеннолетия — события, которое у евреев принято отмечать, говоря слова Торы. Сын ребе Рашаба — Предыдущий Ребе — тоже повторил этот *маамар* на свою *бар-мицву*. У хасидов Хабада стало традицией, что мальчики учат этот *маамар* к своей *бар-мицве*.

*Бар-мицва* — совершеннолетие мальчика — означает, что он уже может и обязан выполнять все заповеди, данные Вс-вышним для евреев-мужчин. Одна из этих заповедей — заповедь наложения тфилин, некоторые аспекты которой обсуждает этот *маамар хасидус* (речь хасидизма).

Хасидизм — внутренняя часть и душа Торы — объясняет сложнейшие философские вопросы, например, о соотношении духовного и физического, души и тела. Семь поколений Любавичских ребе развивали огромное наследие хасидизма ХаБаД, основа которого — “Тания”, написанная первым ребе, рабби Шнеур Залманом (Алтер Ребе). Хотя полностью понять содержание *маамара* трудно не только тринадцатилетнему подростку, но даже взрослому и сведущему в Торе человеку, изучение святых слов *хасидуса* доступно и необходимо всем.

В оригинале этот *маамар*, как и все *мааморим*, весьма лаконичен, а кроме того, это именно речь, предназначенная для произнесения вслух. Не стоит воспроизводить *маамар* на другом языке, не сделав перевод развернутым и снабженным комментариями. Мы поместили необходимые вставки в квадратные скобки, [ ], чтобы читатель мог отличить их от исходного текста. В основном, мы ориентировались на текст английского перевода, выполненного издательством “Sichos in English”, хотя в ряде мест текст исправлен и дополнен.

Еврейские слова приводятся в ашкеназской транскрипции, за исключением обычного в русском языке написания имени Исроэл — “Израиль”.

Желаем вам успехов в изучении *хасидуса*, и пусть оно немедленно продолжится в Иерусалиме с Мошиахом!

*Перевод и издание выполнены еврейской общиной г.Харькова (переводчики А.Б.Кагановский и И.М.Баскир, под ред. раввина Л.Райцеса).*



בס"ד. י"ב תמוז, תרנ"ג

**אִתָּא\*** במדרש תילים \* ר' אליעזר אומר אמרו ישראל לפני הקב"ה רבש"ע רוצין אנו ליגע בתורה יומם ולילה אבל אין לנו פנאי א"ל הקב"ה קיימו מצות תפילין ומעלה אני עליכם כאלו אתם יגיעים בתורה יומם ולילה. ולכאורה צ"ל מהו"ע מצות תפילין שעי"ז יפטרו מלימוד התורה ומה ענינם זל"ז. אך הענין הוא דהנה כתיב מגיד דבריו ליעקב חוקיו ומשפטיו לישראל [איתא במדרש ע"ז] יש מי שהוא מצוה לאחרים לעשות והוא אינו עושה אבל הקב"ה מה שהוא עושה אומר לישראל לעשות שנא' מגיד דבריו ליעקב חוקיו ומשפטיו. ופי' מה שהוא עושה, מי הוא הגורם שיעשה הקב"ה את המצות ע"י שישראל עושים המצות עי"ז גורמים שיעשה הקב"ה את מצות אלו. ונמצא ע"י שישראל מניחים תפילין עי"ז גורמים להיות הקב"ה מניח תפילין. והנה ארז"ל ג תפילין דמארי עלמא מה כתיב בהו ומי כעמך כישראל גוי אחד בארץ. ונמצא כי ע"י שהקב"ה מניח תפילין עי"ז מתגדלים ישראל. וביאור הענין ד דהנה כתיב השקיפה ממעון קדשך מן השמים וברך את עמך ישראל. כי הנה כתיב רם על כל גוים הוי' כו' שהוא מרומם כו', ומצד עצמותו אס"ה חטאת מה תפעול בו ורבו פשעיך מה תעשה לו אם צדקת מה תתן לו ומה מידך יקח. וכל העולמות עליונים ותחתונים כולא קמי' כלא ממש חשיבי, וכדכתיב כי נשגב שמו לבדו, רק הודו וזיוו והארתו על ארץ ושמים. וזהו כד סליק הקב"ה לעילא, ר"ל כשנסתלק החיות מההארה למעלה מעלה לבחי' עצמותו, ואזי העולמות אינם תופסים מקום והנהגת העולמות הוא בבחי' שינהו כביכול, כאדם הישן שנסתלק שכלו מהכלי שהוא הגוף למקורו ושרשו, ולא נשאר כ"א כח הדמיון שהוא רשימו. ולכן כתי' ויקץ כישן הוי' וכתיב עורה למה תישן הוי' שיהי' גילוי אוא"ס ב"ה בחכ' וחסד בבחי' עצמותו ומותו ית' בכבודו ובעצמו ויאר פניו פנימות רצונו כו'.

\* מאמר זה נאמר ע"י אדמו"ר מהורש"ב נ"ע על הבר מצוה שלו — ביום כ' מרחשון תרל"ד. והוא ג"כ אחד המאמרים שחזר' אותם כ"ק מו"ח אדמו"ר (שליט"א) [נ"ע] בחגיגת הבר מצוה שלו — ביום יב תמוז תרנ"ג (עם איזה הוספות שבאו להלן בחצו"ע) ברביס. — כי מלבד מאמר זה חזר עוד מאמרים כהיותו אז על ה"אוהל", בחדר כ"ק אביו אדמו"ר מהורש"ב נ"ע ועוד, כמסופר ברשימות כ"ק מו"ח אדמו"ר (שליט"א) [נ"ע].

(א) עה"פ (א, ב) כי אם בתורת.  
 (ב) שמות רבה פ"ל, ט — בשינוי לשון קצת.  
 (ג) ברכות ו, א. ושם הובא הכתוב (דה"א יז, כא) ומי כעמך ישראל. ולכן נ"ל דגם כאן צ"ל כך ולא קרא דש"ב ז, כג.  
 (ד) בארוכה ראה תו"א פ' מקץ ד"ה כי עמך מקור ובשערי אורה שם.  
 (ה) איוב לה, ו"ז. כשלמדתי המאמר בע"פ הי' קשה עלי במקום זה מפני השינוי מלשון הכתוב (ששם הוא: אי מה מידך יקח). שאלתי את כ"ק אאמו"ר וענני: דו חזר ווי דא שטייט' (משיחות כ"ק מו"ח אדמו"ר (שליט"א) [נ"ע]).  
 (ו) ראה ע"ד' במאמר פורים תש"ח פ"ו ואילך. ד"ה בלילה הוא ש"ת (בס' המאמרים).



והיינו ע"י המשכת התומ"צ, וזהו הבט משמים וראה והשקיפה ממעון קדשך מן השמים, שם מיסו, שהוא בחי' התו' שנמשלה למים [שנאמר הוי כל צמא לכו למים כו' שזה קאי על בחי' התורה כו'] ואזי וברך את עמך ישראל, כי ע"י בחי' זו נהי' אנחנו עם בני' נטראים לפניו לדבר חשוב, שכל עיקר ההשגה והגילוי הוא ע"י התורה והתורה היא אצלנו בהתגלות. וזש"ה נפתחו השמים ואראה מראות אלקי' בחי' אספקלריא המאירה שע"י בחי' שמתי מתראה לפני' כביכול כאלו עד"מ רואה במראה המאירה שהוא מכלי זכוכית שע"י המראה נראה הדבר שרואין בה לדבר גדול יותר ומשובח יותר ממה שרואין אותו כך בלי מראה, כך ע"י הבטה והשקפה בבחי' התו' שם נראים לפניו ית' ישראל שהם מקיימים התו' בבחי' שבח וגדולה. וזהו ומי כעמך ישראל גוי אחד בארץ פי' שהם ממשיכים בחי' אחד בארץ להיות שורה ומתגלה בחי' הוי' אחד שיהי' שורה בארץ התחתונה.

**וביאור** הענין מעלת התו' יובן ממארז"ל ט אלפים שנה קדמה תורה לעולם, פי' קדמה אין פי' בזמן, שהרי הזמן ומקום שניהם מחודשים, וקודם שנבה"ע לא הי' ג"כ בחי' הזמן. אלא שענין הקדימה היא קדימת המעלה להיות שורש ומקור העולמות הוא מבחי' מדות כמ"ש ששת ימים עשה ולא כתי' בששת י, אלא כי ששת ימים אלו הם ששה מדות עליונות נשפלו בבחי' עשי'. וזהו שראשית עשרה מאמרות הוא בראשית ברא שית"א, פי' ברא שית ע"ד מ"ש עולם חסד יבנה שיש בזה ב' פי', הא' בכדי שיתהוו עולמות זהו ע"י מדת החסד שהוא אזיל עם כולהו יומיני, הב' שצריכים לבנות את מדת החסד, ועד"ז הוא בראשית ברא שית שהוא בנין המדות בכדי שיהי' מקור לעולמות ב"ע. אבל התורה קדמה לעולם להיות כי אורייתא מחכמה נפקת י. שענין בחי' המוחין אינם שייכים לעולמות כלל. וגם כשלא יש למי להשפיע דבר שכל הרי הוא יכול לישב ולהשכיל השכלות. משא"כ בבחי' המדות עד"מ מדת החסד כשלא יש למי להשפיע טוב וחסד הרי בטל כל המדה וכלא הי' כלל. וכמו שמצינו באברהם דכתיב בי' והוא יושב פתח האהל כחום היום, שענין מה שישב על הפתח הוא שחפש אחר עוברים ושבים בכדי שיהי' לו למי להשפיע החסד, כי בלתי המקבל מתאבד כל פעולת המשפיע כו'. ועד"ז יובן למעלה דכתיב זכור רחמיך וחסדיך כי מעולם המה שבחי' הרחמים והחסדים זהו שייכים לעולמות וכנ"ל בענין כי אמרתי עולם חסד יבנה וכדפי' שצריכים לבנות מדת החסד, כי בלא התהוות טו אינם צריכים למדת החסד, כי על מי יתחסד. וזהו שמתחיל הע"ח

(ז) חגיגה יב, א.

(ח) תענית ז, א.

(ט) ראה מדרש תהלים צ, ד. ב"ר פ"ח, ב. תנחומא וישב ד ושי"נ. זח"ב מט, א.

(י) זח"א רמז, א. ור"ג רצח, ב. ועוד. וראה ג"כ שו"ת הרשב"א ח"א סי' תכג.

(יא) זח"א ג, ב. טו, ב. ועוד.

(יב) נתבאר בע"ה שכ"ה ד"ב. פיע"ח שח"ס פ"א. ש' מאמרי רשב"י פי' יתרו תרומה ואמור. לקו"ת ד"ה האוינו (השלישי) פי'. ועוד.

(יג) זח"ב קכ"א, א. וראה ג"כ שם פה, א.

(יד) תהלים כה, ו. ושם כתוב "רחמיך הוי' וחסדיך", אבל בכ"מ בדא"ח הועתק כמ"ש כאן.

(טו) ני"א: התהוות עולמות.



כשעלה ברצונו הפשוט להטיב לברואיו שזהו מצד טבע הטוב להטיב שהוא בחי' השפעת החסד שנמשך מבחי' כי חפץ חסד שהוא בחי' החסד שבחפץ הוי'. אבל מבחי' המוחין לא נמשך בכריאת העולם. והגם כי ארז"ל טו בעשרה דברים ברא הקב"ה עולמו בחכ' ובתבונה ובדעת, ובס"י בשלשה ספרים כו' בספר וסופר וסיפור, שנת' בד"ה ושאתם יו שסופר [בוא"ו]ה הוא בחי' חכמה כמו הסופר שכותב את הספר [בלא וא"ו שנק' יט בינה, מ"מ מה שנמשך במדות הוא רק בחי' מוחין שבמדות, אבל לא בחי' מוחין בעצם. אבל אורייתא מחכ' נפקת, לכן אלפים שנה קדמה תורה לעולם. [וזהו ענין אאלפך חכמה אאלפך בינה שהם בחי' מוחין הם קדמו לעולם שהוא בחי' מדות כו', וזהו אלפים כו' אלפים הוא לשון אאלפך כו' א].

וזהו שא' ר"א אמרו ישראל לפני הקב"ה רוצים אנו ליגע בתורה, להיות כי ע"י לימוד התורה ימשיכו בחי' מוחין במדות שזהו מעלה גדולה ונפלאה כו', אבל אין לנו פנאי. א"ל הקב"ה קיימו מצות תפילין ומעלה אני עליכם כאלו אתם יגיעים בתורה יומם ולילה. והיינו כי ע"י מצות תפילין ממשיכים להיות הקב"ה מניח תפילין כנ"ל. שפי' הקב"ה הוא זוי"נ דאצי, שז"א הוא קדוש ומל' ברוך כב, כנודע מענין יום ולילה, ולכן כשאמרו כג קדוש ידע מרע"ה בהר שהוא יום, וכשאמרו ברוך ידע שזה לילה. אבל ענין שהקב"ה מניח תפילין הוא בחי' המשכת מוחין במדות והיינו בחי' מוחין בעצם. ולכן הקטן שלא הגיע ל"ג שנה פטור מתפילין, כי אינו נק' איש, ולא יש בו כ"א קטנות המוחין. רק בהיות בן יג"ש ויום אחד שנעשה איש, אז ע"י הנחת תפילין ממשיך להיות הקב"ה מניח תפילין. ונמצא מובן שענין התפילין שלמעלה הוא המשכת מוחין בעצם. ונמצא כי זה בחי' אחת עם לימוד התורה. ולכן אמר קיימו מצות תפילין ומעלה אני עליכם כאלו אתם יגיעים בתורה יום ולילה כו'. ופי' כאלו, כי ע"י יגיעת התורה הי' נמשך באויר העולם. ולכן אמר הגם כי ע"י התפילין נמשך המוחין בשרש ומקור המהווה עולמות מ"מ מעלה אני עליכם כאילו אתם יגיעים בתורה יום ולילה הוא בחי' עולם שלמטה כו'.

(טז) חגיגה יב, א.

(יז) הוא אחד ממאמרי חז"ס תרל"ד.

(יח) עיין בכ"ז לקוטי הש"ס הארז"ל לר"ה טו, ב. תו"א שמות ד"ה זה שמי. תורת חיים ד"ה ואה שמות (דף יז ואילך). לקו"ת ד"ה ושאתם (השני).

(יט) הטעם מובן ממש במקומות המסומנים בהערות יח, כ.

(כ) כמו"כ. חכמה ראשית ומקור ההשתל' שמאתו בא האותיות והתהוות חדשות בספר שהוא בינה: כמו עצמיות השכל הוא נושא וסובל את האותיות שנתהוו בו שנמשך השכל בהשגה והבנה" (לקו"ת, שה"ש ב' לדי"ה שימני כחותם, פ"ג. ושם יש עוד פי' אבל ממש"כ כאן "כמו הספר שכותב" מוכח דפה מבאר לפי הפי' הראשון).

(כא) ראה ג"כ לקו"ת שה"ש בתחלתו. והחרים — תרל"א פ' תומ"צ.

(כב) ראה לקו"ת שה"ש ד"ה ששים המה (השני).

(כג) ילקוט שמעוני תשא רמז תו. מדרש תהלים יט, ג. וראה ג"כ פי' הצ"צ על תהלים (נדפס

בשם יהל אור) שם סעיף ה.



**МААМАР**  
**“ИСО БЭ-МЕДРАШ ТИЛИМ”<sup>1</sup>**  
**אִתָּא בַּמְדַּרְשׁ תִּלְיִים**

---

В Медраш Т[еѓ]илим<sup>2</sup> написано:

*Рабби Элизер сказал:*

*– Израиль сказал Святому, благословен Он: “Владыка мира, мы хотим трудиться над изучением Торы днем и ночью, но у нас нет возможности”.*

*Святой, благословен Он, ответил:*

*– Выполняйте заповедь тфилин, и Я буду считать, что вы как будто трудились над изучением Торы день и ночь.*

[Сам факт, что наши мудрецы указывают, что возложение тфилин может компенсировать отсутствие возможности учиться, указывает на то, что между этими двумя заповедями существует связь. Тем не менее,] мы должны понимать [природу] этой связи. Как может исполнение заповеди тфилин освободить еврейский народ от изучения Торы? Как эти две заповеди связаны друг с другом?

[Чтобы понять эту концепцию, мы сначала должны объяснить другую мысль:] Написано: “Возвестил Он слова свои Якоиву, уставы и законы Свои – Израилю”<sup>3</sup>. {К этим словам Медраш дает такой комментарий<sup>4</sup>}:

<sup>1</sup> Этот *маамар* был повторен ребе Рашабом (5-м Любавичским Ребе) на его Бар-Мицва, 20 Мар-Хешвана 5634 г. Он был также одним из *мааморим*, прочитанных Предыдущим Ребе на его Бар-Мицва, 12 Таммуза 5653. Предыдущий Ребе сделал несколько дополнений, которые заключены в оригинале в скобки. [В нашем переводе мы обозначаем их символами {}.]

В дополнение, Предыдущий Ребе повторил по этому случаю несколько других *мааморим* – на могилах *Рабеим*, в кабинете своего отца и в других местах. См. описание этого события в записях Предыдущего Ребе.

<sup>2</sup> На стих, *Теѓилим*, 1:2.

<sup>3</sup> *Теѓилим*, 147:19.

<sup>4</sup> *Шмойс Рабо*, 30:9.



*Есть такие, которые дают команды другим, чтобы они их выполняли, но не выполняют их сами. Однако то, что Б-г выполняет Сам, Он заповедует другим, как написано: “Возвестил Он слова свои Яакойву, уставы и законы Свои...”*

[Эти слова подразумевают, что “слова, уставы и законы”, которые Б-г заповедует другим – “Его”, т.е. Б-г сам выполняет их.]

Этот Медраш может быть истолкован таким образом, чтобы означать следующее: “Кто побуждает Б-га к тому, чтобы соблюдать заповеди? Еврейский народ. Выполнение заповедей еврейским народом побуждает Б-га выполнять те же заповеди. Следовательно, когда евреи надевают тфилин, это побуждает Б-га надевать тфилин”.

[Что означает утверждение, что “Б-г надевает тфилин”? Несомненно, смысл заключается не в том, что Он надевает тфилин, подобные нашим. Нет, Его тфилин духовные. Чтобы объяснить это,] наши мудрецы говорят<sup>5</sup>:

*Что написано в тфилин Владыки Вселенной? “И кто подобен народу твоему, Израилю, единственному народу на земле?”<sup>6</sup>*

Таким образом, когда Б-г надевает тфилин, возвышается еврейский народ.

Чтобы объяснить это понятие<sup>7</sup>, [сначала следует вдуматься в более глубокое значение] слов: “Взгляни же из святой обители Твоей, с неба, и благослови народ Твой, Израиль”<sup>8</sup>. Написано: “Высок над всеми народами Б-г”<sup>9</sup>. [И здесь также

<sup>5</sup> *Брохойс* ба. В самом тексте Талмуда приводится текст: מי כעמך ישראל (Диврей га-Йомим, 17:21), а не стих из II Шмуэля цитированной здесь: מי כעמך ישראל. Таким образом, может статься, что здесь также подходит первая версия.

<sup>6</sup> II Шмуэль, 7:23.

<sup>7</sup> В этом контексте см. маамар *Ки Имхо* в *Тойро Ойр* (Паршас Микейц) и соответствующий маамар в *Шаарей Ойро*.

<sup>8</sup> *Дворим*, 26:15.

<sup>9</sup> *Теѓилим*, 113:4.





смысл не в том, что Он возвышен в физическом смысле, а в том, что Он на духовном уровне, который несравненно превосходит наш].

[Поэтому наши ограниченные человеческие действия не могут сами по себе иметь отношение к возвышенной природе] Его сущности, о чем свидетельствуют слова: “Если ты согрешил, что ты сделал против Него? Если ты праведен, что ты даешь Ему или что Он получает из твоей руки?”<sup>10</sup>. [Сущность Б-га не только превосходит природу человека,] все высшие и нижние миры считаются как ничто перед Ним.

Намек на эту мысль приведен в словах<sup>11</sup>: “Ибо возвышено имя Его одного”, т.е. [Его имя] выше всего существующего. Только Его слава, т.е. сияние и отражение “[сияет] на земле и в небесах”. [В этих словах совершенно не упоминается сущность Б-га. Даже Его имя, более низкий уровень, “возвышено”. И только] Его слава, просто сияние и отражение этого более низкого уровня, могут быть раскрыты на земле и в небесах.

[В этом контексте мы можем понять выражение, использованное в “Зойѓар”<sup>12</sup> об изгнании] “Когда Святой, благословен Он, поднялся в высоты”, т.е. когда Б-жественная жизненная энергия поднялась над [ограниченным] сиянием, которое сияет “на земле и в небесах”, уровень за уровнем ввысь, к его источнику [в сущности Б-га].

[Возвышение Б-га на этот уровень приводит к изгнанию,] поскольку на этом уровне миры не имеют значения. [И, следовательно, то, что Б-г управляет ими, не раскрыто. Однако

---

<sup>10</sup> *Ийойв*, 35:6-7. В своих сихойс Предыдущий Ребе указывает: “Когда я изучал этот маамар досконально, я столкнулся с тем затруднением, что цитирование [еврейского текста] слегка отличается от фактического текста книги. Я спросил Ребе, моего отца, и он сказал мне: «Воспроизведи так, как сказано [в маамаре]””.

<sup>11</sup> *Теѓилим*, 148:13.

<sup>12</sup> Ср. *Зойѓар*, Т.І, С.210а; ч. III, С. 20b; примечания в *Лукштей Сихойс*, Т. IX, С. 76.



Он не устраняет их полностью. Можно сказать, что] Он управляет миром как будто в состоянии сна.<sup>13</sup>

[Что означает эта аналогия?] Когда человек спит, его разум поднимается над своим сосудом, его телом, и возносится к своему источнику. Все, что остается, — это сила фантазии, всего лишь след [первоначальной] силы разума. [Аналогичным образом, в эпоху изгнания, “когда Б-г поднимается на высоты”, Его присутствие раскрыто в мире неявным образом, и в мире остается только след Его власти.]

[И наоборот, когда речь идет об Избавлении,] мы находим такие слова, как: “Но воспрял, словно ото сна, Г-сподь”<sup>14</sup>, и “Пробудись, почему спишь Ты, о Б-г”<sup>15</sup>. Потому что [когда Б-г “пробуждается”,] произойдет раскрытие “Ойр Эйн Соиф” [бесконечного света Б-га] в сфиройс Хохмы (мудрости) и Хесед (доброты). Посредством их он будет раскрыт во всем мире. “Осветит нас ликом Своим”<sup>16</sup> — т.е. Он раскроет Свою сущность и Свою природу, Сам в Своей славе, через внутренние аспекты Своей воли.

[Как мир получит это Б-жественное влияние?] За счет притягивания [нами] вниз Торы и ее заповедей.

В этом контексте мы можем понять слова: “Взгляни с неба, увидь”<sup>17</sup> и “Взгляни же из святой обители Твоей, с неба”<sup>18</sup>. [Еврейское слово שמים (“шомаим”) — небо — является сочетанием двух слов,] שם (“шом”) и מים (“маим”), что означает: “Там есть вода”<sup>19</sup>.

<sup>13</sup> См. выражение соответствующих концепций в маамар на Пурим, 5708, ч. 6, и маамар *Балайло га-Гу*, 5700.

<sup>14</sup> *Теѓилим*, 78:65.

<sup>15</sup> *Теѓилим*, 44:24.

<sup>16</sup> *Теѓилим*, 67:2

<sup>17</sup> *Теѓилим*, 80:15.

<sup>18</sup> *Дворим*, 26:15.

<sup>19</sup> *Хагиго*, 12а, см. также Раши, *Брейшис*, 1:8.



Это относится к Торе, которая описывается с помощью аналогии с водой. {[Как в словах<sup>20</sup>] “О, все жаждущие, идите к воде”, [которыми пророк Йешайоѓу говорит о Торе<sup>21</sup>].} Благодаря Торе [мы удостоимся исполнения слов] “благословен ты, народ Израиля”, [благословение снизойдет на еврейский народ].

[Почему Тора дает благословение?] Потому что Тора заставляет Б-га смотреть на еврейский народ как на нечто важное. Потому что все существенное понимание и раскрытие [Б-жественности] происходит посредством Торы, и Тора раскрыта нам. [Ранее было объяснено, что все миры, сами по себе, не имеют значения. Тем не менее, когда евреи изучают и соблюдают Тору, они становятся важными существами. Следовательно, они достойны благословения].

На эту концепцию [содержится намек] в словах: “Открылись небеса, и я увидел Б-жественное видение”<sup>22</sup>. “Небеса” [т.е. Тора] сравниваются с увеличительным стеклом, в котором, так сказать, нас видит Б-г. Вещь, которую видят сквозь такое стекло, выглядит большей и более достойной похвалы, чем без стекла. Аналогичным образом, Тора способствует тому, что еврейский народ, который соблюдает ее, выглядит более великим и достойным.

И таким образом [дополнительное значение придается словам, которые написаны в тфилин Б-га]: “И кто подобен народу твоему, Израилю, *единственному* народу на земле?”. Смысл в том, что еврейский народ притягивает на землю понятие *единственности* и раскрывает аспект “Б-г один” на этой низкой земле.

---

<sup>20</sup> Йешайоѓу, 55:1.

<sup>21</sup> См. Таанис, 7а.

<sup>22</sup> Йехезкель, 1:1.



Уникальное качество Торы [и то, почему Тора придает важность еврейскому народу,] можно понять с помощью высказывания наших мудрецов: “Тора предшествовала этому миру на две тысячи лет”<sup>23</sup>. Это высказывание не указывает на хронологическое предшествование, поскольку и время, и пространство являются творениями. До сотворения мира категории времени также не существовало. Здесь категория предшествования относится к более высокому духовному уровню. [Тора отражает уровень Б-жественности, который выше вложенного в творение.]

Эмоциональные атрибуты [Б-га] являются источником мира. “Зойгар”<sup>24</sup> объясняет, что слова<sup>25</sup> “Ибо шесть дней творил Б-г [небо и землю]” содержат намек на эту концепцию. На еврейском языке ששת ימים יצא (“Шейшес Йомим Осо”) буквально означает “Шесть дней – творил”. Приставка “ב”, означающая “в течение”, опущена. [“Зойгар” объясняет причину того, что она опущена.] Шесть дней относятся к [шести] эмоциональным атрибутам Б-га, совершившим [глубокое] нисхождение на уровень Асия [в мир действия].

[Первоначальный уровень шести эмоциональных атрибутов – мир Ацилус, мир эманации, где все существование полностью едино с Б-гом. Для сотворения физического мира их потенциал спустился в мир Асия.]

[На основании этого мы можем понять и другое высказывание “Зойгар”. Объясняется<sup>26</sup>, что первое слово Торы] и начало “Десяти речений” [которыми был создан мир] – בראשית (“Берейшис”) – является сочетанием двух слов: בראשית (“Боро Шис”) – Он сотворил шесть [ссылка на шесть эмоци-

<sup>23</sup> Ср. *Медраш Тегилим* на стих 90:4. См. также *Брейшис Рабо*, 8:2; *Медраш Танхумо*, *Вайейшейв*, разд. 4; *Зойгар*, Т.2, С.49а.

<sup>24</sup> *Зойгар*, Т.1, С.247а, Т.III, С.298b. См. также *Рашбо*, Т.1, респонс 423.

<sup>25</sup> *Шмойс*, 20:11.

<sup>26</sup> *Зойгар*, Т.1, С.3b, С.15b.



ональных атрибутов Б-га. Посредством этих шести эмоциональных атрибутов возникло все существующее.]

Эту концепцию можно понять глубже через толкование слов<sup>27</sup>: “Мир милостью устроен”. Эти слова можно толковать двумя способами. Во-первых, атрибут милости был необходим для того, чтобы “устроить” мир [Доброта — первый из шести эмоциональных атрибутов. Она мотивирует выражение всех других атрибутов, которые необходимы для сотворения мира. Давайте приведем пример из личной жизни: сама связь с другими, выраженная другими эмоциональными качествами, является выражением доброты и любви. Соответственно, в “Эйц Хаим”<sup>28</sup> объясняется, что первый день, символизирующий атрибут доброты], “продолжается со всеми остальными днями”.

Во-вторых, сам по себе атрибут доброты должен быть построен. [В этом контексте приведенное выражение следовало бы читать: “Во имя мира была основана доброта”.] Аналогичным образом, приведенное выше выражение “Он создал шесть” описывает создание шести эмоциональных атрибутов для того, чтобы они, в свою очередь, стали источником нижних миров Брия, Йецира и Асия.

[Приведенное выше объясняет, как эмоциональные атрибуты Б-га связаны с нижними мирами. Они были созданы для того, чтобы действовать в качестве движущих сил творения при образовании этих миров. В отличие от них, Тора отражает интеллектуальные атрибуты Б-га и существует независимо от существования нижних миров. Как упоминалось выше,] “Тора предшествует миру”. [Аналогичным образом, “Зой’гар” ука-

<sup>27</sup> *Теѓилим*, 89:3.

<sup>28</sup> Шаар 25, С.2; *При Эйц Хаим*, Шаар *Хаг ѓа-Сукойс*, гл. 1; *Шаар Мааморей Рашиби* для Паршийойс *Йисрой*, *Трумо* и *Эмоёр*; *Ликутей Тойро*, третий маамар, *Ѓазину*, гл. 6, и др. источники.



зывает, что<sup>29</sup>] “Тора происходит от мудрости”, т.е., от интеллектуальных атрибутов [Б-га], которые [полностью превосходят — так, что можно сказать, что] не связаны с [нижними] мирами.

[Разницу между интеллектуальными и эмоциональными атрибутами Б-га можно увидеть при анализе действия этих способностей в человеческом мире.] Интеллект не требует наличия другого человека. Даже когда человек один и ему некому сообщить идею, он может продолжать мыслить интеллектуально. В отличие от этого, эмоции требуют наличия принимающей стороны. Например, атрибут “хесед” [доброты] требует кого-то, кто бы мог принять великодушие и доброту. Если нет принимающей стороны, сама эмоция исчезает, как будто ее никогда не было. Этот принцип [отражен в истории, которую Тора рассказывает об] Аврогаме. Он “сидел у двери шатра, когда зноен был день”<sup>30</sup>, ожидая странников. Он хотел найти кого-нибудь, по отношению к кому он мог проявить доброту, потому что без принимающей стороны дающий теряет свою способность выражения.

Аналогичным образом, этот принцип может быть понят относительно духовного мира. [Эмоциональные атрибуты Б-га требуют, так сказать, наличия существа, которое чувствует себя чем-то отдельным от Него.] Так, написано: “Помни о милости Твоей и милосердии ... ибо испокон веков они”<sup>31</sup>. [Еврейское слово מֵיָוֶם, (“мэйойлом”) которое переводится “испокон веков”, может также означать “из мира”]. Милость и милосердие Б-га связаны с мирами. Как объясняется во [втором] толковании слов “мир милостью устроен”, доброта была устроена, сотворена ради творения<sup>32</sup>. Если бы не было творе-

<sup>29</sup> *Зойгэр* Т.И, С.121а, см. также С.85а.

<sup>30</sup> *Брейшис*, 18:1.

<sup>31</sup> *Тегилим*, 25:6. Написание текста этого стиха слегка отличается от этой его цитаты.

Есть, однако, многочисленные тексты хасидуса, которые цитируют стих таким же образом.

<sup>32</sup> В других версиях маамара, “ради сотворения миров”.



ния, атрибут доброты не потребовался бы. Потому что кто бы принял доброту?

Эти концепции объясняют начальное высказывание “Эйц Хаим” [относительно порядка творения]: “Когда возникло Его простое желание быть милостивым к Своим творениям...”. [Возникло] потому что [Б-г добр, и] природа добра – творить добро. Эта доброта притягивается с уровня “Он желает добра”<sup>33</sup>. Она отражает доброту, которая существует в воле Б-га. [Этот потенциал доброты существует только на том уровне Б-жественности, который связан с сотворением миров.]

В отличие от этого, интеллектуальные атрибуты Б-га не притягивались вниз при сотворении миров. Хотя мы находим упоминания об использовании Б-гом интеллекта при сотворении мира. Например, наши Мудрецы говорят<sup>34</sup>: “Святой, благословен Он, сотворил мир десятью качествами: с мудростью, пониманием и знанием” [и т.д.]. Аналогичным образом в “Сейфер Йециро”<sup>35</sup> написано: “Мир [был сотворен] тремя Сфорим, סֵפֶר (Сейфер), סוּפֵר (Сойфер) и סִיפּוּר (Сипур)”. Маамар “Ушавтэм”<sup>36</sup> объясняет, что уровень “Сойфер”, (переписчик)<sup>37</sup> соответствует уровню мудрости, а уровень “Сейфер” (книга) относится к уровню понимания<sup>38</sup>. Так же, как сойфер пишет книгу, [понимание является продуктом мудрости.]<sup>39</sup>

[Несмотря на эти упоминания о том, что интеллектуальные атрибуты Б-га принимали участие в творении, можно объяснить, что] интеллектуальные аспекты, притянутые к эмоциям [и, таким образом, в творение], отражают [более

<sup>33</sup> *Михо*, 7:18.

<sup>34</sup> *Хагиго*, 12а.

<sup>35</sup> 1:1.

<sup>36</sup> Это был один из мааморим, повторенных во время Сукойс 5634.

<sup>37</sup> См. объяснение этих концепций в *Ликутей га-Шас* Аризаля, где комментируется *Рош га-Шоно* 16б. См. также *Тойро Ойр*, *Шмойс*, маамар *Зе Шми*; *Тойрас Хаим*, маамар *Ве-Эйле Шмойс* (С.17, дал.); *Ликутей Тойро*, второй маамар *Ушавтэм*.



низкий] уровень интеллекта — тот, который связан с эмоциями. В противоположность этому, сущность интеллекта [находится выше эмоций и выше творения]. Тора происходит от мудрости, сущности интеллекта Б-га. Следовательно, Тора предшествовала миру “на две тысячи лет”.

{[Число “две тысячи” также важно. Корень еврейского слова אָלֶפֶס (“элеф”), “тысяча”, напоминает слово אָלֶפֶס — “аалефх”, которое означает “Я научу тебя”. “Две тысячи” [могут означать два подхода к учению, как сказано]<sup>40</sup>: “Я научу вас мудрости, Я научу вас пониманию”<sup>41</sup>. [Это еще больше выражает то,] каким образом Тора представляет сферу интеллекта, который предшествует миру, который связан со сферой эмоций.}

\* \* \* \* \*

С учетом приведенного выше, мы можем понять слова, приведенные в начале: “Рабби Элиэзер сказал: «Израиль сказал Святому, благословен Он: «...Мы хотим трудиться над изучением Торы»”, потому что посредством изучения Торы мы притягиваем интеллектуальные атрибуты Б-га к Его эмоциональным атрибутам. Это великий и чудесный уровень.

---

<sup>38</sup> См. *Ликутей Тойро, Шир га-Ширим* [46с] объяснение маамара *Симани Кехойсем*, ч. 3, который объясняет эту концепцию следующим образом:

Мудрость — начало и источник духовного космоса. Отсюда исходят буквы и новое существование в “сейфер” (книге), которое представляет собой понимание. Это соответствует тому, как сущность идеи включает в себя буквы, которые получают существование, когда идея притягивается [в сферу] постижения и понимания. Здесь имеется и другое объяснение, однако слова “как переписчик пишет” свидетельствуют, что имелось в виду то, которое приведено.

<sup>39</sup> Обоснование этой концепции можно понять из источников, цитируемых в предыдущих примечаниях.

<sup>40</sup> *Ийов*, 33:33.

<sup>41</sup> *Ликутей Тойро, Шир га-Ширим*, 1:4; см. также *Ве-Гехрим*, 5631, Паршас *Тазриа у-Мецоиро*.





[Отрывок продолжается:]

*“... но у нас нет возможности”.*

*Святой, благословен Он, ответил: “Выполняйте заповедь тфилин, и Я буду считать, что вы как будто трудились над изучением Торы день и ночь”.*

Это возможно, поскольку, выполняя заповедь тфилин, мы побуждаем Святого, благословен Он, надевать тфилин, как упомянуто выше.

[На союз интеллектуальных атрибутов Б-га с Его эмоциональными атрибутами намекает также и обращение, которое использует Талмуд, говоря о Б-ге] *הַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא* (“Гакодойш Борух Ёу”) “Святой, благословен Он” – относится и к мужскому, и к женскому аспектам мира Ацилус. На мужские аспекты (Зэ’эйр Анпин, эмоциональные аспекты Б-га) намекают словом “Гакодойш”, а на женские аспекты (Малхус, царская власть) словом “Борух”<sup>42</sup>.

Эти намеки отражаются [в высказываниях наших Мудрецов<sup>43</sup> о том, как Мойше Рабейну мог знать о течении времени, когда он был на горе Синай]: “Когда [ангелы] говорили «Кодойш», он знал, что это был день, а когда они говорили «Борух», он знал что была ночь”. [Потому что день и ночь относятся к Зэ’эйр Анпин и Малхус соответственно.]

То, что Б-г надевает тфилин [представляет более высокий уровень. Надевая тфилин,] Он притягивает интеллект, причем именно его сущность, в сферу эмоций.

[Связь между тфилин и интеллектом иллюстрируется тем фактом, что] ребенок до тринадцати лет не обязан надевать тфилин<sup>44</sup>. Его не называют мужчиной, и он обладает нераз-

<sup>42</sup> См. *Ликутей Тойро, Шир га-Ширим*, второй маамар *Шушим Геймо*.

<sup>43</sup> *Ялкус Шимойни, Ки-Сисо*, 406; *Медраш Тегилим*, комментирующий *Тегилим* 19:3; см. также комментарии *Цемах Цедека* к *Тегилим*, *Йоѓел Ойр* на эти слова, ч.5.

<sup>44</sup> Ср. *Шулхан-Орух Адмур га-Зокейн*, 37:3.



витым интеллектом. Когда ему исполняется тринадцать лет, он становится мужчиной<sup>45</sup>. И тогда, надевая тфилин, он побуждает Б-га надевать тфилин. [связь между интеллектом и тфилин еще больше подчеркивается тем, что они располагаются на голове.]

Таким образом, мы видим, что духовная сущность тфилин заключается в том, что они притягивают вниз сущность интеллекта. Таким образом, тфилин и изучение Торы представляют один и тот же уровень. И поэтому сказано: “Выполняйте заповедь тфилин, и Я буду считать, что вы как будто трудились над изучением Торы день и ночь”.

Используется выражение “как будто”, потому что эти две заповеди [, Тора и тфилин, не являются полностью идентичными]. Посредством изучения Торы [интеллектуальные атрибуты Б-га в действительности] притягиваются вниз в мир. Посредством тфилин, напротив, интеллект притягивается вниз только в источнике сотворения мира. Тем не менее, Б-г рассматривает исполнение заповеди тфилин равным изучению Торы днем и ночью. [Днем и ночью] относится к этому низшему миру. [Это подразумевает, что, хотя эти заповеди не являются полностью аналогичными, Б-г делает так, что наше выполнение заповеди тфилин оказывает влияние на этот мир в такой же мере, как могло оказать изучение Торы].

---

<sup>45</sup> Раши, *Пиркей Овоис*, 5:21; Рамбам, *Гилхойс Иишус*, 2:10; см. ссылки в *Ликутей Сихойс*, Т. XV, С. 289.



От всего сердца поздравляем  
**МЕНАХЕМА-МЕНДЛА**

сына наших дорогих  
**раввина Мойше и Мириам Москович**

с достижением

**БАР-МИЦВА**

**11 Тевета 5763г**

Желаем долголетия, здоровья, счастья,  
успеха во всех начинаниях - материальных и  
духовных!

Чтоб ты был источником «нахес» - счастья -  
для своих родителей, бабушек, дедушек и всего  
еврейского народа.

Будь

חסיד - настоящим хасидом,

ירא שמים - б-гобоязненным евреем,

למדן - знатоком Торы

и, по начальным буквам этих терминов,

חיל - «солдат» -

солдатом гордой армии Ребе - Царя Мошиаха,  
да увидим мы его приход вскоре, в наши дни!

Харьковская еврейская община. Йешива-Ктана.